

טיפוס

עלון המועדון האלפיני הישראלי
גליון אוקטובר 2000

תוכן העניינים

הודעות הוועד	1
דבר העורך	1
לטפס בצרפתית / אנדריאה	3
לוח פעילויות וקורסים	4
המפה	5

חברי הועד

אריאל כץ	053-806815 / 02-6556126
מיכה יניב	02-5346344
אביב לוי	02-5333016
לירון אקסלרוד	02-5833396
איל ויגדרזון	02-6798742

מנהל המועדון

גל עפרון	02-9943051

כתובת המועדון: המועדון האלפיני הישראלי
ת.ד. 39101, ירושלים, 91390
טל. 02-9943051

כתובת אתר המועדון באינטרנט:
/http://www.geocities.com/yosemite/9937

תיבת דואר אלקטרוני: mica@cc.huji.ac.il

הודעות הוועד

- בחינת הקבלה לקורס מדריכי טיפוס של המועדון האלפיני תיערך בצוקי גיתה ביום שבת 23/12/00 בשעה 08:30. במהלך היום ייערכו בחינות עיוניות ומעשיות. בפגישה יימסרו פרטים נוספים לגבי הקורס. מטפסים המתעניינים בקורס כזה ולא קיבלו מכתב הזמנה בדואר מתבקשים להתקשר למיכה 02-5346344.
- ספר סיני נמצא בעריכה מחודשת. אם יש לכם תמונות טובות, תיאורי מסלולים ישנים או מסלולים חדשים שפתחתם נא לשלוח את החומר אלינו.
- **מטפסים המחפשים פרטנרים ברמתם לטיפוס בארץ ובעולם מוזמנים להתקשר ולמסור הודעה שתתפרסם בעלון.**
- יש אצל גל רשימה של כל ה ASCENTS FIRST ב 1999 המעונינים יכולים לקבל עותק. אם במקרה יוצא למישהו לפתוח מסלול חדש (על הר) או לעלות על פסגה שעדיין לא טופסה ישנם אצל גל גם טפסי דיווח.

דבר העורך

בשנה שעברה ערכנו אירוע סוף שנה בעין פארה. המסיבה כללה טיפוס, שתיה, מוסיקה ואוכל משולבים במפגש חברתי. השנה נערוך מסיבה דומה בצפון הארץ.
חברי מועדון המעוניינים לקבל את תעודת החבר שלהם לשנת 2001 בדואר, מוזמנים למלא את **כל** הפרטים בטופס ההרשמה (הטופס להורדה נמצא באתר המועדון) ולשלוח אותו בצרוף תמונה לכתובת המועדון. אלה מכם שירצו, יוכלו לקבל את תעודת החבר החדשה באירוע השנתי.
האירוע ייערך במחצבה בזכרון יעקוב ביום שבת הראשון של ינואר 2001 (בתאריך 6/1/2001). חברי/חברות המועדון ובנות/בני זוגם וילדיהם/ילדיהן מוזמנים.
האתר נמצא מצפון לכביש בין זכרון יעקב ובנימינה, לכוון גבעת עדה. כל תיאור שאתן יהיה מצ'וקמק, ולכן צירפתי מפה, בעמוד האחרון.
בואו בהמוניכם

מיכה, אריאל, לירון ואביב

מדריך מסלולי הליכה בירדן במחיר מיוחד לחברי המועדון

'Trekking and Canyoning in the Jordanian Dead Sea Rift'
by Itai Haviv

שילוב נדיר של אקלים מדברי, טופוגרפיה דרמטית, מסלע צבעוני ומגוון, עושר במקורות מים ונוף אנושי מרתק, הופך את נופי מואב ואדום לייחודיים בקנה מידה עולמי. רצה הגורל וארץ זו נותרה ברובה בלתי נודעת, וחלקים גדולים ממנה לא תוארו מעולם. המדריך החדש מתאר 68 מסלולי הליכה מצפון ים המלח ועד מפרץ אילת במרחב של מדבא ,כרך, דנה, פטרה, ראם ועקבה. בין המסלולים טיולי יום וטרקים ממושכים, שאורכם מיומיים ועד שישה ימים, ו - 12 מסלולים הדורשים גלישת מצוקים. הספר כולל פרקי מבואות מקיפים ומידע מעשי למטייל על הציוד הדרוש לכל מסלול, העונה המתאימה ועוד. המסלולים מלווים ב - 41 מפות מדוייקות ונוחות לשימוש. זהו המדריך הראשון והיחיד בשפה האנגלית המוקדש ליחידת נוף זו.

הכותב, איתי חביב, גיאולוג, איש סביבה ומדריך בירדן מאז הסכם השלום. במהלך חודשים רבים הוא סקר ביסודיות את הקניונים והפסגות במואב ואדום.
264 ע"מ, 24 עמודי צבע, פורמט עמיד ונוח לנשיאה. הוצאת Desert Breeze Press. מידע על הספר ומסלולים לדוגמא תוכלו למצוא באתר www.desertbreeze-press.com .
מחיר לחברי המועדון האלפיני 100 ש"ח (במקום 117 ש"ח בחנויות). להזמנות גל עפרון 053-463983.

לטפס בצרפתית / אנדריאה

בצרפת יש מלאן מצוקים נפלאים, אבל, מה לעשות, יש גם מלאן צרפתים. והצרפתים האלה, מה לעשות, לא כל כך אוהבים לדבר שפות זרות. מטפס תמים, ובמקרה של עדינה–מטפסת תמימה, שמגיעה לצרפת על מנת לטפס, ובעיקר אם זו לה הפעם הראשונה, אין לה מושג מראש באיזו מידה מדהימה הכלל הזה נכון. צרפתי מצוי לא יענה על שום שאלה, לא יקשיב לשום אמירה, ולא יגיב על שום בקשה, אלא אם כן תהיה זאת מופנית אליו בצרפתית רהוטה ומנוסחת היטב לפי כל כללי הדקדוק והתחביר הצרפתי המקובלים. ואין מה לדבר שכל אמירה מעין זו חייבת להיות מובעת במבטא צרפתי ללא רבב, רצוי במבטא האופייני למחוזו של בן-השיח*.

ביום הראשון שלנו בוורדון, הייתה עדינה אובדת עצות.

היא שאלה אותי איך אומרים בצרפתית:on belay, clinbing, take-in , ואז נסתבר לה שהמצב עוד הרבה יותר מסובך ממה שהיא חשבה: הודיתי בפניה שחלק גדול מהמונחים הצרפתיים המקובלים – אין להם תרגום מדויק לאנגלית, וכן להיפך. למשל, הסברתי לה, אין אצלם דבר כזה כמו "on belay". ברור שהמטפס מתכוון לטפס, הלא כן? אחרת, מה הוא עושה פה בכלל? אז לשם מה להכריז הכרזות מטופשות כגון "on belay", כלומר "אני מתכוון לטפס"?

רוצים עוד דוגמה? בבקשה. רצועה (סלינג) נקראית בצרפתית סַאנְגל (Sangle). אבל ישנו שימוש מסוים לרצועה, שבו היא מקבלת לפתע שם חדש ! ופה צריך לספר סיפור רקע. המטפס הצרפתי לא יתחיל מסלול בלי רצועה הקשורה בצדה האחד לרתמה שלו, ומצויידת בצדה השני בטבעת ננעלת. הוא מסובב את הרצועה הזאת סביב המותן, מקליפ את הטבעת על הרתמה, ורק אז ייעז לצאת לדרך. בהגיעו לתחנה, בשבריר שניה, יקח את אותה הטבעת ויקליפ אותה לבולט של התחנה (כן, כן, בצרפת, התחנות כמעט תמיד מבולטות).

עד כאן סיפור הרקע. ובכן, הרצועה המיוחדת הזאת איננה סַאנְגל (Sangle), כי אם לוֹנְג' (Longe). אז, לך תתרגם "לונז'" לשפה כלשהי.

הכי מצחיק זה שהצרפתים, שבכלל אינם משתמשים ב-"אבני עגון טבעיות" כי הם מטפסים כמעט אך ורק מסלולים מבולטים, דווקא להם יש לזה שם ברור אחד ויחיד: קוּאַנְסֶר (Coinceur). באנגליה כן משתמשים בזה, אבל לא יודעים אף פעם אם להגיד צ'וק או נט. בעברית אומרים גם צ'וק וגם נט, ולאחרונה ניסו להכניס גם את המונח "אבן עגון טבעית" או בקיצור "אבן עגון" אבל אני לא בטוח שזה יקלט טוב; מי ירצה להגיד לשני שלו תוך כדי הובלה "את אבן העגון הזאת ..." (תצטרך להוציא כלפי ימין, למשל). הרבה יותר קל להגיד "את הצ'וק הזה..."

בנוגע לעדינה, המצב נראה לה נואש למדי, עד שבהבזק רגעי של גאוניות ביקשה ממני, במקום שאתרגם לה לצרפתית את המונחים המוכרים לה, שרק אתן לה את רשימת המונחים הצרפתיים המקובלים.נתתי לה. בערב למדה אותם בע"פ, וכבר למחרת התחילה להשתמש בהם כאילו היו הם בין נכסי התרבות שלה משחר נעוריה. וראו זה פלא, כל הצרפתים האלה התחילו כמו כלום להבין מה שהיא מדברת, והיו אפילו כאלה שנהיו פתאום חביבים אליה! תאמינו לי, המצב לא נורא. ברבע שעה כל אחד יכול ללמוד איך לטפס בצרפתית.

* זה בכלל לא נכון! כל הצרפתים נחמדים וכולם מאד רוצים לדבר בשפות זרות, אבל, מה לעשות, הם לא יכולים. בכל אופן, הנסיון שלי הראה שהם מאד מוכנים לתקשר אבל מתרגזים מזה שדורשים מהם לדבר בשפה שהם לא לגמרי שולטים בה. אם מבקשים מהם, או שואלים אותם, זה בד"כ מסתדר (העורך).

כל אותה חופשת-טיפוס, השתדלנו לטפס דווקא עם מטפסים אחרים שפגשנו שם, במרכז "Le Vignal";

– מספיק אנחנו מטפסים ביחד בארץ, אמרנו, בוא נלמד גישות אחרות. בשביל מה נסענו עד לכאן?

אחרי כמה ימי תרגול, כשכבר הייתה עדינה ממש שוטפת במילון החדש, יצא לנו לטפס מסלול ביחד, כצוות. אבל עדינה לא ויתרה: היא טפסה את כל המסלול בצרפתית. ומה חשבתם, שהיא תהיה הפריירית שלי?

אז, בהצלחה לכם בחופשת הטיפוס הבאה שלכם בצרפת (הכוונה לדרום צרפת, כמובן). וזכרו שמה שלא יהיה מצבכם בנוגע לשפת המונחים – זה איזור טיפוס מהמם, בהחלט שווה את הנסיעה!

והרי לכם, לשימושכם החופשי, רשימת המונחים הצרפתיים המקובלים בטיפוס. אגב, זו אותה הרשימה המקורית שכל כך עזרה לעדינה. בכבודה ובעצמה, ללא חשש השמטות או תוספות. לימוד נעים!

טיפוס –	אֶסְקאלאד	Escalade	אל תמתח את החבל –	פָּה טְרוּ סֶק	Pas trop sec
לטפס –	גרֶמְפָּה	Grimper	מסלול –	וּאָה	Voie
קח חבל –	אַבָּל (תבלע)	Avale	מסלול מולטי-פיץ' –	גְרַנְד וואה	Grande voie
מתח על החבל –	סֶק (יבש)	Sec	שטיכט –	פְּלַאקֶט	Plaquette
תן חבל (סלק) –	די מוּ	Du mou	אבן עגון טבעית –	קוּאֶנְסֶר	Coinceur
נקשרתי לתחנה –	רְלֶה וָשֶה	Relais vaché	טבעת טיפוס (קרבינה) –	מוסְקֶטוֹן	Mousqueton
אתה יכול לטפס –	וָאזִי	Vas-y	הקלפה, הקלפות –	מוסקטונז'	Mousquetonnage
אני מתחיל לטפס –	ז'יוָה	J'y vais	מכשיר אבטוח וגלישה –	דֶסַנְדֶר	Descendeur
יצאתי לדרך –	פַּרְטִי	Parti	רצועה (סלינג) –	סַאנְגל	Sangle
החבל פנוי –	קוֹרְד ליבְּר	Corde libre	פיץ' –	לוֹנְגֶר	Longueur
אבן ! (נופלת) –	קָאיוּ	Caillou !	רצועה להתקשרות –	לוֹנְז'	Longe
מאובטח –	אסוּרֶה	Assuré	הארכה (כולל שתי הטבעות) –	דֶגֶן	Dégaine
קצה החבל (זה אני) –	בּוּדְקוֹרְד	Bout-de-corde	חולץ –	אין דבר כזה כשמטפסים בצרפתית.	

סדר הפעולות (למשל בהגיעך לתחנה) – מַניפ (Manip (manipulation

לוח פעילויות וקורסים

הפעילויות מיועדות לחברי מועדון מתחילים ומנוסים. **ההרשמה לכל הפעילויות אצל גל 02-9943051.**

שבתות טיפוס: ניפגש באחד מאתרי הטיפוס ברחבי הארץ לטיפוס בצוותא. במהלך היום נתכנס יחדיו להרצאת העשרה.
המפגשים יתקיימו בתאריכים:
16/12/00 נחל משאש (נחל דרגות)

טיולי מועדון: חברי המועדון מוזמנים לטיולי גלישה ואתגר שיתקיימו אחת לחודש במסלולים בהם ניתן עדיין לטייל בלי לשלם דמי כניסה, לעמוד בתורים ולהריח מנגלים. מתפרסמים כאן התאריכים לחדשים הבאים.
תאריכים:
8-9/12/00 **פרס-תמר:** נעבור בנחל פרס בעל המפל המפורסם, ונרד בנחל תמר בגלישה וטיפוס בקניון המרשים והתלול.

טיולי טיפוס מודרכים: טיולי טיפוס מודרכים בני שלשה ימים (סוף שבוע ארוך) לאזורי הטיפוס הטובים בסיני (אזור ההר הגבוה) ובירדן (ואדי ראם). הדרכה אישית של מדריך לכל שלשה חניכים. הטיולים ייצאו על פי דרישה בתאריכים הנוחים למטפסים, כפי שייקבעו עם המדריך. מחיר: 650 שקלים ליום הדרכה. (בתלות במצב הבטחוני, כמובן).

מחנות טיפוס מודרכים: מחנה טיפוס בן שישה עשר ימים ייצא לצרפת באביב. המחנה כולל טיפוס באתרי בולדרינג, טיפוס ספורטיבי, ומולטיפיץ' באתרי הטיפוס הטובים באירופה.
מחיר משוער: $1600-1900 המחיר כולל טיסה, רכב שכור, ציוד, הדרכה, לינה ואוכל.

קורס טיפוס בסיסי

הקורס הבסיסי הינו מודולארי ונמשך מיום אחד ועד ארבעה ימים. פרטים נוספים אצל גל. על פי הפירוט הבא:
יום ראשון: <u>יסודות</u>- מיועד לאנשים שאין להם רקע קודם בטיפוס, או לאלה הזקוקים לרענון ביסודות הטיפוס. זהו יום המוקדש להיכרות עם יסודות התנועה על סלע, ציוד והשימוש בו, טיפוס בטוח רופ והובלה, קשרים אבטחה נכונה וגלישה נכונה.
יום שני: <u>מתקדם א'</u>- בא כהמשך טבעי ליום הקודם. ביום זה נטפס מספר מסלולים נוספים, תוך לימוד חומר נוסף הקשור בהובלה, בניית תחנה, טיפוס על חבל, פתרון תקלות בגלישה, עגינות, והובלה ראשונה.

יום שלישי: <u>מתקדם ב'</u>- העמקת הידע בנושאי עגינות, טיפוס מסלולים נוספים בטופ-רופ ובהובלה תוך שימת דגש על בניית עמדה לטופ-רופ. כל זאת תוך שיפור היכולת וסגנון הטיפוס.

יום רביעי: <u>מתקדם ג'</u>- יסודות ההובלה. מטיפוס כמספר 2 ועד להובלה מדומה. ביום זה אין אפשרות לקבל יותר משלושה חניכים למדריך. במהלך יום זה תינתן הרצאת מבוא להובלה.

מחיר הקורסים על פי הפירוט בטבלה הבאה*.

מס' חניכים	יום	יומיים	שלשה ימים	ארבעה ימים
1	800	1500	2200	2800
2	500	800	1300	1600
3	400	650	900	1150
4	350	620	750	

המחיר כולל דמי חבר במועדון האלפיני.
דמי החבר הם:
עד גיל 20: 160 ש"ח
מעל גיל 20: 190 ש"ח.
לחברי המועדון תינתן הנחה בגובה דמי החבר
קורסים מתקיימים בכל סוף שבוע, על פי תיאום עם המדריך, באזורים ובתאריכים הנוחים למשתתפים.

קורס הובלה

קורס הובלה הוא קורס טיפוס מתקדם ברמה גבוהה ובהדרכה אישית המיועד למטפסים שהם לפחות ברמה של מסיימי קורס טיפוס בסיסי. בקורס זה נעמיק ונתרגל ברמה גבוהה את כלל הנושאים הקשורים להובלה כגון עיגונים, חילוץ, טיפוס מלאכותי, הובלה בחבל יחיד ובחבל כפול, הובלת מסלולים ארוכים ועוד. במהלך הקורס יינתנו הרצאות עיוניות מעמיקות בנושאים שונים. רמת הטיפוס אינה חשובה ביותר, אך לשם הפקת המירב מן הקורס <u>רצוי</u> שהחניכים יוכלו לטפס ויהיו יציבים על מסלולים של 4c או 5a לפחות (5.6 או 5.7 בדירוג אמריקאי). בקורס הובלה ההדרכה היא אישית ביחס של מדריך לשני חניכים. יש לציין כי אין מייחסים חשיבות לטיפוס מסלולים קשים במיוחד בקורס אלא לתרגול החומר הנלמד ברמה המתאימה לכל חניך.

יום ראשון ושני: ביומיים הראשונים של הקורס יטפסו החניכים כמספרי 2 (ו- 3) אחרי המדריכים וילמדו טכניקות מתקדמות של שימוש באבני עיגון, על כיווני החבל בטבעות, עגינת כיוון ועגינה אחורית, ניקוי, עבודה מסודרת בתחנה ובניית תחנות מסוגים

